



金彩工芸

Kimono Gold Leaf Art

Gold leaf craftsmanship is a superior Kimono technique which is represented as a traditional Japanese art.



きんざい
金彩工芸は、日本の伝統工芸として着物をより華やかに見せる高度な技です。

薄い絹への金彩加工は新しく、ガラスに封入しますと、基布が透け、金彩が浮き上がって見えます。

熟練の匠による手描きの「筒描き」や、金の粉を接着させる「砂子」などの技術の結晶を、絹布の上に施してガラスに封じ込めた金彩工芸の絹ガラスです。

月の間は、満月の光が水面の波に反射し、美しく揺らめき輝く様をデザインしました。おぼろに霞がかかり、煌く光を金彩の砂子、切箔で表現しています。夜空に輝く満月は古来よりエネルギーに満ちた象徴として祀られてきました。絶えまなく続く穏やかな波には平穏な暮らしが続く願いが込められています。古来より伝わる願いと日本の詩的で美しい風景を、本物の絹織物に金彩技法で表しました。

Moon is sometimes slightly shaded with misty cloud and sometimes reflects beautifully in a waving water surface. Such poetic scenery is expressed with Japanese traditional gold-leafing technique on a real silk fabric laminated between glasses.



ハイアットリージェンシー 東京
日本料理「佳香（かこう）」

花の間は、芽吹くことから事の始まりとして縁起の良い花柄を、優雅に吹雪かせ、花の波として表現しました。花が開くということは、大きく飛躍し、良い結果が表れる事にも通じます。見る方々に四季を委ねたい思いから、あえて抽象的なデザインで表現しています。玉繭糸から織りあげた絹布に、一つ一つが職人の丁寧な手仕事による、縁蓋での切型作業に贅沢な箔置き、砂子の加工を施しました。

Floral wave design symbolizes not only elegance but also blooming success for the future. Japanese Master of traditional gold-leafing technique makes each delicate shape of various flowers by hand on semi-transparent silk textile woven by double cocoon thread.

月



風の間は、なびく大胆な根笹と、舞う露芝の光景からそよぐ風を感じるデザインです。ほのかに螢ぼかしを飛ばし、詩的で美しく奥ゆかしい情景を表現しています。笹の葉は砂子で繊細に、吹き抜ける風を振り金で、露芝は箔を織り交ぜ、表情に変化のある、千切り箔の技を使いました。笹文は古くから、吉祥・高潔を意味し、露芝は清涼感を表す柄であることから、心地良い風の流れを表現するモチーフとして使用しました。

The theme of this room is comfortable wind. Japanese traditional design of bamboo leaves and grasses swinging in the clean air shows the flowing pleasant wind with sliced thin gold/silver-leaf and powder gold/silver-leaf on white silk fabric.

風



花

京都室町の白生地メーカーとして昭和6年創業し、日本の絹の最高峰、至高の「絹織物」を織り続けております。「伊と幸」の由来は、日本画家でもあった創業者「伊藤幸治郎」に因んでいます。今も、伊と幸の白生地に織り込まれた紋様は、日本画に心得のある社内図案家が描いており、伊と幸の感性が生きています。

絹には、古来より人の心、願いや思いを映す紋様が描かれてきました。

きものの伊と幸ブランドとして培った感性を空間装飾材「絹ガラス」にしました。現代空間で、美しい絹と金彩工芸の伝統美をお楽しみ下さい。

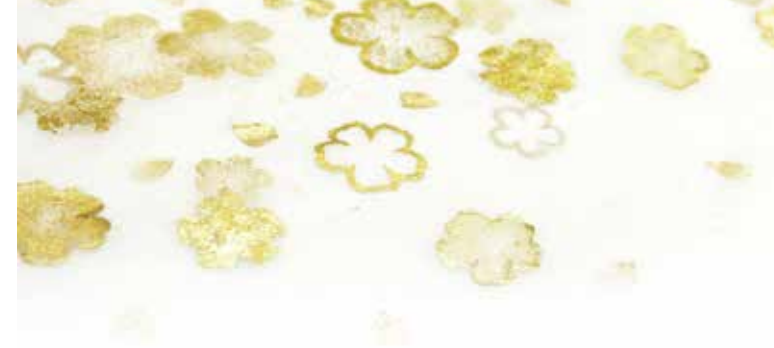
Since established in 1931 Kyoto Japan, we have been producing the silk textile originally for Japanese Kimono which is the top quality in Japan. Now integrated with the traditional brand culture of ITOKO, "Silk Glass" is created as a unique interior material that has an aesthetic beauty to create our modern life space refined and sophisticated.

「絹ガラス」は株式会社伊と幸の登録商標です。(登録第 5509316 号)



ITOKO

<https://silkglass.jp>



金彩絹ガラス

Silk Glass Art

絹ガラス Silk Glass

株式会社 伊と幸 ITOKO Co.,Ltd, (Kyoto, Japan)

T 075-254-5884 <https://silkglass.jp>

